

Serie / Series / Série

PP20S A2

PP20S-X.XXXXX.A2XX.XXXXX.XX0

Konfiguration / Configuration / Configuration

www.baumer.com



Baumer Electric AG · CH-8501 Frauenfeld
 Phone +41 (0)52 728 1122 · Fax +41 (0)52 728 1144

Belgium
 Baumer SA/NV
 BE - 1180 Bruxelles
 Phone +32 (0)23441814

Canada
 Baumer Inc.
 CA-Burlington, ON L7M 4B9
 Phone +1 (1)905 335-8444

China
 Baumer (China) Co., Ltd.
 CN-201612 Shanghai
 Phone +86 (0)21 6768 7095

Denmark
 Baumer A/S
 DK-8020 Aarhus V.
 Phone +45 (0)8931 7611

France
 Baumer Bourdon-Haenni SAS
 FR-41103 Vendôme cedex
 Phone +33 (0)254 737 475

Germany
 Baumer GmbH
 DE-61169 Friedberg
 Phone +49 (0)6031 60 07 0

India
 Baumer India Private Limited
 IN-411038 Pune
 Phone +91 20 2528 6833/34

India
 Baumer Technologies India Pvt. Ltd.
 IN - 400093 Mumbai
 Phone +91 22 6696 3030

Italy
 Baumer Italia S.r.l.
 IT-20090 Assago, MI
 Phone +39 (0)2 45 70 60 65

Singapore
 Baumer (Singapore) Pte. Ltd.
 SG-339412 Singapore
 Phone +65 6396 4131

Sweden
 Baumer A/S
 SE-56133 Huskvarna
 Phone +46 (0)36 13 94 30

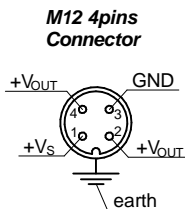
Switzerland
 Baumer Electric AG
 CH-8501 Frauenfeld
 Phone +41 (0)52 728 1313

United Kingdom
 Baumer Ltd.
 GB-Watchfield, Swindon, SN6 8TZ
 Phone +44 (0)1793 783 839

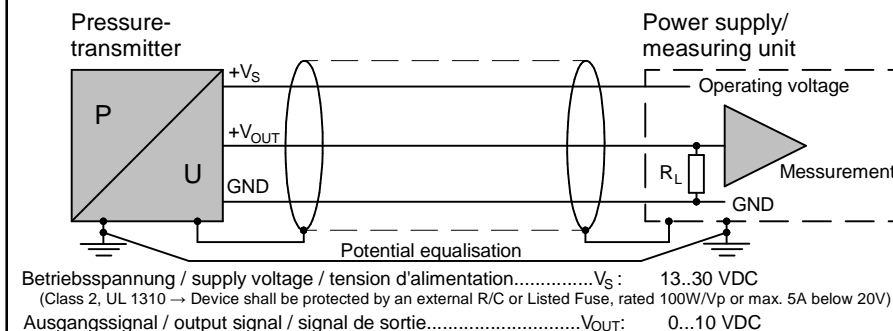
USA
 Baumer Ltd.
 US-Southington, CT 06489
 Phone +1 (1)860 621-2121

www.baumer.com/worldwide

Anschlussbelegung / Spannungsausgang
 Connection assignment / voltage output
 Raccordement électrique / sortie tension



Elektrisches Anschlussschema
 Electric connection diagram
 Schéma de raccordement électrique



Installationshinweise

Allgemein

Trotz seiner robusten Bauweise darf der PP20S keinen harten Stößen ausgesetzt werden. Vermeiden Sie statische oder dynamische Überdrücke, welche die Datenblattwerte überschreiten. Medienseitig liegt eine gewellte, hochempfindliche Membrane. Damit die Membrane nicht beschädigt wird, vermeiden Sie die Berührung mit festen Körpern. Nehmen Sie deshalb die Schutzkappe erst kurz vor der Installation des Transmitters ab. Bewahren Sie die Schutzkappe auf und montieren Sie diese bei späterer Lagerung oder für einen Transport.

Montage an das Drucksystem

Der Drucktransmitter weist für den Anschluss Gewindezapfen oder Innengewinde auf. Verwenden Sie zur Montage einen geeigneten Schlüssel. Das Anzugmoment M darf bei der Montage nicht überschritten werden.

Druckanschluss Process connection Raccordement process	Anzugsmomente M / Torques M / Couple de serrage M	
	Druck / pressure	
	$\leq 1 \text{ bar}$	$1 \text{ bar} > p \leq 40 \text{ bar}$
G1/4" Dichtung / Sealing / Joint & G1/4" Innengewinde / Female thread / Filet femelle	10 Nm	25 Nm
G1/2" Dichtung / Sealing / Joint		40 Nm
G1/4" & G1/2" & M20x1.5 Manometer / Manometer / Manomètre	Dichtungsmaterialabhängig / Depending on sealing material / Selon matériau de joint	
1/4" & 1/2" NPT + Gewindedichtung / Thread sealant / Étanchéité du filetage	handfest / hand screwed / musclé + 2...3 * 360°	

Elektrischer Anschluss

Schliessen Sie den Drucktransmitter gemäss obenstehender Skizze an. Achten Sie auf richtige Polung und verwenden Sie abgeschirmte Kabel. Das Transmittergehäuse und der Kabelschirm müssen geerdet sein. Binden Sie den Schirm auf der Steuerungsseite möglichst kurz an, um einen bestmöglichen Schutz vor elektromagnetischen Störungen zu erreichen. Vermeiden Sie möglichst Potentialdifferenzen zwischen dem Gehäuse des Transmitters und der Steuerung. Um die PELV Anforderungen gemäss EN60204-1 §6.4.1 zu erfüllen empfehlen wir 0V (GND) an einem Punkt im System mit Schutzerde zu verbinden. Bilden Sie mit dem Kabel vor dem Drucktransmitter eine Schleife, damit kein Wasser entlang des Kabels zum Transmitter fließen kann.

Installation hints

General information

Despite its robust design, the PP20S must not be exposed to severe impacts. Avoid static or dynamic overpressure exceeding the values specified in the data sheet. On the medium side lays a corrugated, highly sensitive membrane. To ensure that the membrane is not damaged, avoid touching it with solid bodies. For this reason, do not remove the protective cap until shortly before the installation of the transmitter. Keep the protective cap somewhere safe and reattach it for subsequent storage or transport.

Installation in the pressure system

For connection purposes, the pressure transmitter has threaded ends or internal threads. Use a suitable wrench for installation. The tightening torque M must not be exceeded in the course of installation (see table on page 1).

Electrical connection

Connect the pressure transmitter in accordance with the above sketch. Ensure that polarity is correct and use shielded cables. The transmitter housing and the cable shield must be grounded. Keep the connection of the shield on the controller side as short as possible to achieve the best possible protection from electromagnetic interference. As far as possible, prevent potential differences between the housing of the transmitter and the controller. To comply with the PELV requirements in accordance with EN 60204-1, Section 6.4.1, we recommend connecting 0 V (GND) to a point in the system with protective grounding.

Form a loop with the cable next to the transmitter to prevent runoff towards the transmitter.

Instructions de montage

Généralités

Malgré sa construction robuste, le PP20S ne doit subir aucun choc violent. Évitez toute surpression statique ou dynamique dépassant les valeurs figurant sur la fiche de données. Une membrane ondulée ultra sensible est située côté fluide. Afin de ne pas endommager la membrane, évitez tout contact avec des corps solides. Pour cela, retirez le capuchon de protection juste avant l'installation du transmetteur. Mettez le capuchon de protection de côté. Vous le remettrez en place pour un entreposage ultérieur ou le transport.

Montage sur le système de pression

Le transmetteur de pression possède des goupilles filetées ou filets femelles pour le raccord. Pour le montage, utilisez une clé appropriée. Le couple de serrage M ne doit pas être dépassé, pour le montage (cf. tableau page 1).

Raccordement électrique

Raccordez le transmetteur de pression conformément au schéma ci-dessus. Veillez à respecter la polarité et à utiliser des câbles blindés. Le boîtier du transmetteur et le blindage des câbles doivent être mis à la terre. Raccordez le blindage du côté de la commande, le plus court possible, afin d'obtenir la meilleure protection contre les perturbations électromagnétiques. Évitez toute différence de potentiel entre le boîtier du transmetteur et la commande. Afin de remplir les exigences TBTP selon la norme EN60204-1, §6.4.1, nous recommandons de relier le potentiel 0V (GND) à la masse en un point du système.

Former une boucle avec le câble à côté du transmetteur pour éviter le ruissellement vers le transmetteur.

Allgemeine Hinweise:

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein Präzisionsgerät und dient zur Erfassung von Drücken und der Aufbereitung bzw. Bereitstellung von Messwerten als elektrische Größe für das Folgesystem.

Sofern dieses Produkt nicht speziell gekennzeichnet ist, darf dieses nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden.

Inbetriebnahme

Einbau, Montage und Justierung dieses Produktes dürfen nur durch eine Fachkraft erfolgen.

General notes:

Rules for proper usage

This product is a precision device which has been designed for the detection of pressures. It generates and provides measured values issued as electrical signals for following systems. Unless this product has not been specifically marked it may not be used in hazardous areas.

Set-up

Installation, mounting and adjustment of this product may only be executed by skilled employees.

Indications d'ordre général:

Affectation

Ce produit est un appareil de précision. Il sert à la détection de pressions, ainsi qu'au traitement et à la transmission de valeurs de mesure sous forme d'une grandeur électrique. Si ce produit n'est pas spécialement désigné, il ne peut être utilisé dans des environnements présentant un risque d'explosion.

Mise en service

L'installation, le montage et le réglage de ce produit ne peut être effectué que par une personne spécialisée.